

Draft Regulation

An Act respecting correctional services
(R.S.Q., c. S-4.01)

Houses of detention — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting houses of detention, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation proposes to amend the Regulation in order to reduce the number of members on the committee on discipline and to provide for the appointment of the members of the committee on temporary absence from among the officers.

Further information may be obtained by contacting Mrs. Monique Nadeau, Direction des affaires juridiques, ministère de la Sécurité publique, 2525, boulevard Laurier, 5^e étage, Sainte-Foy (Québec), G1V 2L2.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the undersigned, 2525, boulevard Laurier, 5^e étage, Sainte-Foy (Québec), G1V 2L2.

ROBERT PERREAULT,
Minister of Public Security

Regulation to amend the Regulation respecting houses of detention

An Act respecting correctional services
(R.S.Q., c. S-4.01, s. 23, pars. *f* and *t*)

1. The Regulation respecting houses of detention (R.R.Q., 1981, c. P-26, r.1), amended by the Regulations made by Orders in Council 2209-83 dated 26 October 1983, 1986-87 dated 22 December 1987, 1471-88 dated 28 September 1988, 791-89 dated 24 May 1989 and 1871-92 dated 16 December 1992, is further amended by substituting the following for section 40:

“**40.** The committee on discipline has 2 members who are designated by the warden from among the officers.”.

2. Section 41 is amended

- (1) by deleting paragraphs *a* and *d*;
- (2) by adding the following after paragraph *f*:

“(g) if the committee members cannot reach a unanimous decision, a new hearing shall be held before a committee composed of 3 new members appointed by the warden. That new hearing shall be held within 16 working hours after the warden is informed that a decision cannot be made. The decision shall then be taken by a majority vote.”.

3. The following is substituted for section 60:

“**60.** The members of the committee on temporary absence shall be designated by the warden from among the officers.”.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1228

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26; 1994, c. 40)

Dental technicians — Code of ethics — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics of dental technicians, made by the Bureau of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec, the text of which appears below, may be submitted to the Government, which may approve it, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following this publication.

According to the Order, the Regulation, made under section 87 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), is designed to include in the Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec provisions that set forth restrictions and obligations regarding advertising that may be engaged in by members of the Order.

According to the Order, the Regulation will help the public to better understand the content of the information that a dental technician may communicate on the goods and services he offers and will prevent false or misleading advertising.

According to the Order, the Regulation's impact on businesses is limited to the professionals themselves, since they will be required to comply with the rules

imposed by the provisions respecting advertising, which are essential to protect the public.

Further information may be obtained by contacting Mrs. Louise-Hélène Tremblay, Director General and Secretary of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec, 65, rue Sherbrooke Est, bureau 105, Montréal (Québec), H2X 1C4; telephone: (514) 845-6446; fax: (514) 845-4171.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, complexe de la place Jacques-Cartier, 320, rue Saint-Joseph Est, 1^{er} étage, Québec (Québec), G1K 8G5. Such comments will be transmitted by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be transmitted to the professional order that made the Regulation and to interested persons, departments and bodies.

ROBERT DIAMANT,
*Chairman of the Office
des professions du Québec*

Regulation to amend the Code of ethics of dental technicians

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 87, par. 5; 1994, c. 40, s. 75, par. 3)

1. The Code of ethics of dental technicians (R.R.Q., 1981, c. C-26, r.157) is amended by substituting the following for its title: Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec.

2. The Code is amended by adding the following Divisions after section 4.04.01:

“DIVISION V RESTRICTIONS AND OBLIGATIONS RELATING TO ADVERTISING

5.01.01. A dental technician may not, in any way whatsoever, engage in advertising that is false, deceptive, incomplete or likely to mislead, nor may he allow any person to do so.

5.01.02. A dental technician must not claim to possess specific qualities or skills relating, in particular, to his level of competence or to the scope or effectiveness of his services, unless he can substantiate such claim.

5.01.03. In his advertising, a dental technician may not use an endorsement or statement of gratitude concerning himself, nor allow the use of such endorsement or statement, except for awards for excellence and other prizes in recognition of a contribution or an achievement which reflects honourably on the profession.

5.01.04. A dental technician may not engage in advertising that directly or indirectly depreciates services or goods provided by another dental technician or a member of another professional order.

5.01.05. A dental technician who advertises fees must:

(1) establish fixed prices;

(2) specify the nature and the scope of the services included in those prices and the characteristics of the goods offered, except where all the goods on the premises are included;

(3) indicate whether there are any required additional services or goods not included in those prices;

(4) stress the service or good offered more than the price.

Those specifications and indications shall be of such a nature as to be understood by persons having no particular knowledge of the goods or services offered by a dental technician.

Any price must remain in force for a minimum period of 90 days after its was last published or broadcast. However, nothing shall prevent a dental technician from agreeing with a client on a price lower than the one published or broadcast.

5.01.06. A dental technician may engage in advertising concerning goods only to the extent that he has or can obtain a sufficient quantity of those goods to meet the public's demand, unless he mentions in his advertising that he has only a limited quantity and indicates that quantity.

5.01.07. A dental technician must indicate in any advertising his name and his title of dental technician.

5.01.08. A dental technician must ensure that the persons working with him in any way whatsoever in the practice of his profession comply with the rules respecting advertising.

5.01.09. All dental technicians who are partners in the practice of their profession are solidarily responsible for compliance with the rules respecting advertising,

unless one of the dental technicians demonstrates that the advertising was done without his knowledge or consent and in disregard of the measures taken to ensure compliance with those rules.

5.01.10. A dental technician must keep a complete copy of every advertisement in its original form for a period of 3 years following the date on which it was last published or broadcast. The copy must be given to the syndic upon request.

DIVISION VI **GRAPHIC SYMBOL OF THE ORDER**

6.01.01. The Order is represented by a graphic symbol that is in conformity with the original held by the secretary of the Order.

6.01.02. Where a dental technician reproduces the graphic symbol of the Order in his advertising, he must ensure that the symbol is in conformity with the original held by the secretary of the Order.”.

3. This Regulation replaces the Regulation respecting advertising by dental technicians (R.R.Q., 1981, c. C-26, r.163).

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1226

Draft Regulation

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Travel of motor vehicles in certain fragile environments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the travel of motor vehicles in certain fragile environments, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 60 days following the first publication.

The purpose of the Draft Regulation is to protect certain fragile environments by restricting the travel of motor vehicles. Those environments are downs, offshore bars, beaches, bogs, marshes and swamps on lands in the public domain.

To date, study of the matter has not shown any impact on businesses and in particular, on small and medium-sized businesses, since the regulation applies to free sports and recreational activities.

Further information may be obtained by contacting Mr. Léopold Gaudreau, Direction de la conservation et du patrimoine écologique, ministère de l'Environnement et de la Faune, tel.: (418) 644-3378; fax: (418) 646-6169.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to the Minister of the Environment and Wildlife, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque, 30^e étage, Québec (Québec), G1R 5V7.

DAVID CLICHE,
*Minister of the Environment
and Wildlife*

Regulation respecting the travel of motor vehicles in certain fragile environments

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, pars. c and e)

1. In marshes, swamps and bogs and in downs, on beaches and offshore bars that are part of the public domain, the travel of motor vehicles for recreational or sports purposes is allowed only on trails designed for that purpose in accordance with the Act.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1227